

# Registrierungsbogen „Handwerk bietet Zukunft (HabiZu)“ Obrazac registracija „Obrti nude budućnost“

Bitte in deutscher oder bosnischer Sprache ausfüllen und senden Sie diese an [handwerk@arbeitsagentur.de](mailto:handwerk@arbeitsagentur.de)  
Ispunite obrazac na njemačkom ili bosanskom i pošaljite ga na [handwerk@arbeitsagentur.de](mailto:handwerk@arbeitsagentur.de)

<b>An welchem deutschen Berufsbild sind Sie interessiert?</b> Koji njemački profil posla vas zanima?	<b>Anlagenmechaniker/in für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik</b> Instalater/Instalaterka za sanitarije, grejanje i klimatizaciju	<b>Elektroniker/in (FR Energie- und Gebäudetechnik)</b> Električar/Električarka	<b>Metallbauer/in (FR Konstruktionstechnik)</b> Metalostrugar/Metalostrugarka
<b>Welche Ausbildung haben Sie in Bosnien-Herzegowina absolviert?</b> Stečeno zanimanje po završetku srednje/tehničke škole?	<b>Gas- und Wasserinstallateur</b> Plinski i vodoinstalater  <b>Installateur für Zentralheizungen</b> Instalater centralnog grijanja	<b>Wasserinstallateur</b> Vodoinstalater	<b>Installateur für Heizungs- und Lüftungs (Klimatisierungs-)anlagen</b> Instalater grijanja i klimatizacije  <b>Installateur</b> Instalater
<b>Autoelektriker (nur, wenn zusätzlich mindestens 3 Jahre Berufserfahrung in der Elektroinstallationstechnik vorliegen)</b> Autoelektričar (+3 god. radnog iskustva kao elektroinstalater)			
<b>Elektroinstallateur</b> Elektroinstalater		<b>Elektromechaniker</b> Elektromehaničar	<b>Elektromechaniker für thermische und Kühlanlagen</b> Elektromehaničar za termičke i rashladne uređaje
<b>Elektromechaniker für Maschinen und Ausrüstung</b> Elektromehaničar za mašine i opremu		<b>Elektroniker-Mechaniker</b> Električar mehaničar	<b>(Elektro-)Techniker der Energetik</b> Elektrotehničar energetike
<b>Elektrotechniker für Computertechnik und Automatik</b> Elektrotehničar računarske tehnike i automatike		<b>Elektrotechniker der Telekommunikation</b> Električar telekomunikacija	<b>Elektrotechniker für Automation</b> Elektrotehničar automatike
<b>Schlosser</b> Bravar		<b>Schweißer</b> Zavarivač	<b>Maschinenbautechniker</b> Mašinski tehničar

1	<b>Nachname</b> Prezime				
2	<b>Vorname</b> Ime				
3	<b>Straße, Hausnummer</b> Ulica, Broj				
4	<b>PLZ, Wohnort, Land</b> Poštanski broj, Mjesto, Država				
5	<b>Persönliche Angaben</b> Lični podaci	<b>Geburtsdatum</b> Datum rođenja	<b>Weiblich</b> Žensko	<b>Männlich</b> Muško	<b>Divers</b> Razno
		<b>Familienstand</b> Bračno stanje	<b>Staatsangehörigkeit</b> Državljanstvo		
6	<b>Kontakt</b> Kontakt podaci	<b>Telefon</b> Fiksni	<b>Mobil</b> Mobilni		
		<b>E-Mail</b> E-mail			



**Bundesagentur für Arbeit**

Zentrale Auslands- und Fachvermittlung (ZAV)

# Registrierungsbogen „Handwerk bietet Zukunft (HabiZu)“

## Obrazac registracija „Obrti nude budućnost“

7	<b>Haben Sie eine 3- oder 4-jährige Ausbildung absolviert?</b> Da li ste završili tro- ili četverogodišnju srednju/tehničku školu?	<b>3-jährig</b> Trogodišnja sprema	<b>4-jährig</b> Četvorogodišnja sprema
8	<b>Wurde Ihr Abschluss staatlich akkreditiert?</b> Jeste li pohađali državnu srednju/tehničku školu?	<b>Ja</b> Da	<b>Nein</b> Ne
9	<b>Name der Ausbildungseinrichtung</b> Ime srednje/tehničke škole koju ste pohađali?		
10	<b>Ort der Ausbildungseinrichtung</b> Adresa školske ustanove/Mjesto		
11	<b>In welchem Jahr haben Sie Ihre Ausbildung abgeschlossen?</b> Koje ste godine završili srednju/tehničku školu?		
12	<b>Sind Sie umgeschult?</b> Da li ste prekvalifikovani?	<b>Ja</b> Da	<b>Nein</b> Ne
13	<b>Haben Sie Berufserfahrung?</b> Imate li radno iskustvo?	<b>keine BE</b> Bez radnog iskustva  <b>24 Monate BE außerhalb des Ausbildungsberufs</b> 24 mjeseca radnog iskustva van obrazovnog profila ili više  <b>24 Monate BE im Ausbildungsberuf oder verwandten Berufen innerhalb der letzten 5 Jahre</b> 24 mjeseca radnog iskustva u obrazovnom profilu u prošlih 5 godina ili više  <b>12 Monate BE im Ausbildungsberuf oder verwandten Berufen innerhalb der letzten 3 Jahre</b> 12 mjeseca radnog iskustva u obrazovnom profilu u prošlih 3 godina ili više	
14	<b>Welches Sprachniveau besitzen Sie im Deutschen?</b> Kakvo je vaše znanje njemačkog?	<b>Keines</b> Nemam	<b>A1</b> <b>A2</b> <b>B1</b> <b>B2</b> <b>C1</b> <b>C2</b>
15	<b>Führerschein Klasse B?</b> Vozačka dozvola kategorije B?	<b>Ja</b> Da	<b>Nein</b> Ne

### Einwilligungserklärung

Izjava o pristanku na upotrebu ličnih podataka:

Ich bin damit einverstanden, dass die Zentrale Auslands- und Fachvermittlung (ZAV) der Bundesagentur für Arbeit meine persönlichen Daten bzw. Bewerbungsunterlagen zum Zwecke der Beratung, Stellensuche und Arbeitsvermittlung (per Sprach- /Videotelefonie oder E-Mail) an Arbeitgeber weiterleitet und dass diese Informationen erhoben, gespeichert, veröffentlicht und an die bosnisch-herzegowinische Partnerverwaltung ARZBiH weitergeleitet werden.

Ovime se slažem sa prikupljanjem, čuvanjem i objavljivanjem mojih ličnih podataka i / ili dokumenata za prijavu od strane Centralnog inostranog i stručnog posredovanja (ZAV) Savezne agencije za rad u bilo koje svrhe u vezi sa savjetovanjem, traženjem posla i zapošljavanjem (putem telefona, videotelefona ili e-mail), uključujući prosjeđivanje ovih podataka poslodavcima i Agenciji za rad i zapošljavanje Bosne i Hercegovine (ARZBiH).

Informationen zur Datenerhebung nach der Datenschutzgrundverordnung der Europäischen Union (DSGVO) finden Sie über das Internet unter: [www.arbeitsagentur.de/datenerhebung](http://www.arbeitsagentur.de/datenerhebung)

Informacije o prikupljanju podataka prema Opštoj uredbi o zaštiti podataka Evropske unije (GDPR) mogu se naći na Internetu na: [www.arbeitsagentur.de/en/privacy-notice](http://www.arbeitsagentur.de/en/privacy-notice).

Datum  
Datum

Unterschrift  
Potpis (svojeručan)



**Bundesagentur für Arbeit**

Zentrale Auslands-  
und Fachvermittlung (ZAV)